



BẢN TIN AYAME SHIBATA

Facebook
Chủ đề Shibata
dành cho cư dân người nước ngoài



No. 250

Tháng 7 năm 2024

Phát hành Phòng Hỗ trợ phát triển thị trấn công dân thành phố Shibata
Thông báo gửi đến những người nước ngoài sống tại thành phố Shibata. Phát hành mỗi tháng 1 lần.

Tin tức nổi bật

Hãy cùng vui chơi trên biển Fujitsukahama



Fujitsukahama là biển có ở Shibata và là nơi có thể bơi. Có thể bơi trong khoảng thời gian từ ngày 13 tháng 7 đến ngày 18 tháng 8. Bãi đỗ xe, nhà vệ sinh hay nơi nghỉ ngơi cũng có gần đó. Hãy cùng tận hưởng một mùa hè vui vẻ tại bãi biển Fujitsukahama!

Hãy tuân thủ các quy định và cùng tận hưởng nhé

- Khởi động trước khi xuống biển
- Không bơi nếu uống rượu
- Không rời mắt khỏi trẻ nhỏ
- Không bơi khi thời tiết xấu hoặc sóng cao
- Không bơi khi cơ thể không khỏe
- Bơi ở những nơi có thể bơi

Bãi biển Fujitsuka-hama nằm trong Khu công viên kỷ niệm Shiunji của tỉnh. Khi đi bằng xe buýt từ ga Shibata đến Fujitsuka-hama mất khoảng 35 phút. Sau khi xuống ở trạm xe buýt Fujitsukahama, bạn chỉ cần đi bộ khoảng 5 phút là đến nơi.



Hãy sử dụng chỗ trú ẩn mát vào những ngày nóng nhé!

Cho đến ngày 24 tháng 10, khi có cảnh báo về nguy cơ bị say nắng, thông báo được công bố thì Các địa điểm có máy điều hòa trong các cơ sở công cộng sẽ được sử dụng làm nơi nghỉ ngơi cho bất kỳ ai cần thiết. Những nơi như vậy được gọi là "chỗ trú ẩn mát".

Khi ra ngoài nhà, hãy sử dụng chỗ trú ẩn mát để tránh bị say nắng (tình trạng cơ thể bị ảnh hưởng do nóng và thiếu nước làm suy giảm sức khỏe).

Các cơ sở và địa điểm có thể sử dụng làm "chỗ trú ẩn mát" được liệt kê trong bảng dưới đây.

Tên của các cơ sở	Số người có thể sử dụng một lần	Thời gian có thể sử dụng
Toà thị chính Shibata	94 người	Từ 8 giờ 30 phút sáng đến 8 giờ tối
Trung tâm Giao lưu Sống khỏe và Trường thọ Chủ động	10 người	Từ 8 giờ 30 phút sáng đến 5 giờ 15 phút chiều
Trung tâm văn hóa cộng đồng Shibata	10 người	Từ 8 giờ 30 phút sáng đến 9 giờ 30 phút tối
Sân vận động Shibata	15 người	Từ 9 giờ sáng đến 9 giờ 30 phút tối
Trung tâm cộng đồng Toyoura	10 người	Từ 9 giờ sáng đến 9 giờ tối
Trung tâm cộng đồng Shiunji	5 người	Từ 9 giờ sáng đến 9 giờ tối
Trung tâm cộng đồng Kajikawa	15 người	Từ 9 giờ sáng đến 9 giờ tối

Còn các cơ sở khác cũng có thể sử dụng làm "nơi trú ẩn mát". Vui lòng kiểm tra trên trang web của Shibata-shi để xác nhận. Hãy chú ý rằng một số cơ sở có thể nghỉ vào những ngày nhất định, vì vậy hãy để ý.

Từ giờ trở đi thì những ngày nắng nóng sẽ tiếp tục kéo dài. Hãy chú ý đến sức khỏe của mình và trải qua một mùa hè vui vẻ nhé!



▲ Trang chủ thành phố Shibata





Đã đến mùa có thể sử dụng hồ bơi công cộng rồi!

Trong khoảng thời gian từ ngày 1 tháng 7 (Thứ Hai) đến ngày 1 tháng 9 (Chủ Nhật), bạn có thể sử dụng hồ bơi công cộng. Hồ bơi này có bể cho trẻ em đến lớp 3 tiểu học sử dụng và hồ bơi lớn cho người lớn có thể bơi lội. Do hồ bơi nằm ngoài trời, khi có thời tiết xấu hoặc cảnh báo về nguy cơ say nắng, hồ bơi sẽ không mở cửa.

Các ngày không thể sử dụng sẽ được thông báo trên trang web của Shibata-shi.

Thời gian có thể sử dụng

- ① Từ 10 giờ sáng đến trưa
- ② Từ 1 giờ chiều đến 3 giờ chiều
- ③ Từ 3 giờ 30 phút chiều đến 5 giờ 30 phút chiều

Có thể sử dụng trong khoảng thời gian từ

- ① đến ③

Bảng giá

Trẻ em trước khi vào tiểu học: miễn phí

Học sinh tiểu học • Học sinh trung học: 120 yên

Học sinh trung học phổ thông • Người lớn: 220 yên

Trẻ nhỏ hãy đi cùng người lớn.



Địa chỉ của hồ bơi công cộng ở Shibata-shi là: 1507 Okada, Shibata-shi.

▲ Trang chủ thành phố Shibata

Các bộ phim được chiếu tại Ikunes Cinema vào tháng 8

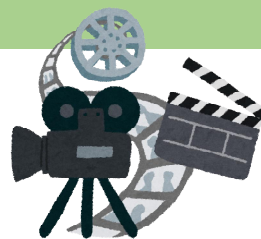
Thư viện trung tâm của Shibata-shi tổ chức mỗi tháng một lần sự kiện miễn phí chiếu các bộ phim thuộc nhiều thể loại khác nhau. Đây là danh sách các bộ phim sẽ được chiếu vào tháng 8.

Tên tác phẩm: "Kagami no Kojou"

Một tác phẩm đã nhận giải "Honya Taisho" - một giải thưởng văn học ở Nhật Bản, đã được chuyển thể thành anime. Đó là một câu chuyện kết hợp cảm động, phép thuật và bí ẩn.

Thời gian:

- Ngày 17 tháng 8 (Thứ Bảy)
- Buổi sáng từ 10:00 đến 11:56 、 Buổi chiều từ 14:00 đến 15:56
- Địa điểm: Ikunesu Shibata
- Giới hạn số người: Suất chiếu buổi sáng 40 người, suất chiếu buổi chiều 40 người



Thông báo về lớp học tiếng Nhật dành cho người nước ngoài ~ Hãy cùng nhau học

「Lớp học tiếng Nhật Shibata」 là nơi dạy tiếng Nhật cho người nước ngoài.

Bạn có thể tham gia vào bất cứ lúc nào.

● Lớp học dành cho người lớn (có thể tham gia vào bất cứ lớp nào)

Lớp	Thời gian	Địa điểm	Số điện thoại	Phí tham gia	Khác
Lớp thứ 4	10:00~11:30	Trung tâm văn hóa Shibata	0254-26-1576	Kỳ tháng 4~7/2,000 yên Kỳ tháng 9~12/2,000 yên Kỳ tháng 1~3/2,000 yên	Người tham gia học tự mua sách giáo khoa
Lớp trưa thứ 5	10:00~11:30	Trung tâm học tập suốt đời	0254-26-7191		
Lớp tối thứ 5	19:00~20:30	Trung tâm giao lưu hoạt động sống lâu khỏe mạnh	0254-22-1254		

● Lớp học dành cho trẻ em

Lớp	Thứ, thời gian	Địa điểm	Số điện thoại	Phí tham gia
Trường học J	Thứ 7 13:30~15:00	Trung tâm giao lưu hoạt động sống lâu khỏe mạnh	0254-22-1254	1,000 yên / 1 tháng

※ Với người muốn tham gia lớp học thì vui lòng gọi điện.

Nếu bạn có vấn đề chưa rõ xin hãy liên hệ với chúng tôi. Bạn có thể đến xem lớp học bất cứ lúc nào

Địa chỉ liên hệ: Takahashi (điện thoại: 0254-22-6441) Phòng hỗ trợ phát triển

thị trấn công dân thành phố Shibata (điện thoại: 0254-28-9640)



● Ngày mở

Lớp	Thứ 4 (buổi sáng)	Thứ 5 (buổi sáng)	Thứ 5 (buổi tối)	Thứ 7 Trường học J
Tháng 7	3、10、17	4、11、18	4、11、18	6、13、20
Tháng 8	Nghỉ hè			Trường học hè
Tháng 9	4、11、18、25	5、12、19、26	5、12、19、26	7、14、21、28
Tháng 10	2、9、16、23	3、10、17、24	3、10、17、24	5、12、19、26
Tháng 11	6、13、20、27	7、14、21、28	7、14、21、28	2、9、16、30
Tháng 12	4、11、18	5、12、19	5、12、19	7、14、21
Tháng 1	8、15、22、29	9、16、23、30	9、16、23、30	11、18、25
Tháng 2	5、12、19、26	6、13	6、13、20、27	1、8、15、22
Tháng 3	5、12	6、13	6、13	1、8、15

Nếu bạn muốn được nhận 「Bản tin Ayame Shibata」 qua đường bưu điện, xin hãy liên lạc đến phòng Hỗ trợ phát triển thị trấn công dân thành phố Shibata. Khi muốn xem các số phát hành trước đó vui lòng xem trên trang web của thành phố.

Địa chỉ liên hệ: Phòng Hỗ trợ phát triển thị trấn công dân thành phố Shibata

Địa chỉ: 〒957-8686 Shibata-shi Chuocho 3-3-3

Điện thoại: 0254-28-9640 Fax: 0254-28-9670 Mail: machizukuri@city.shibata.lg.jp